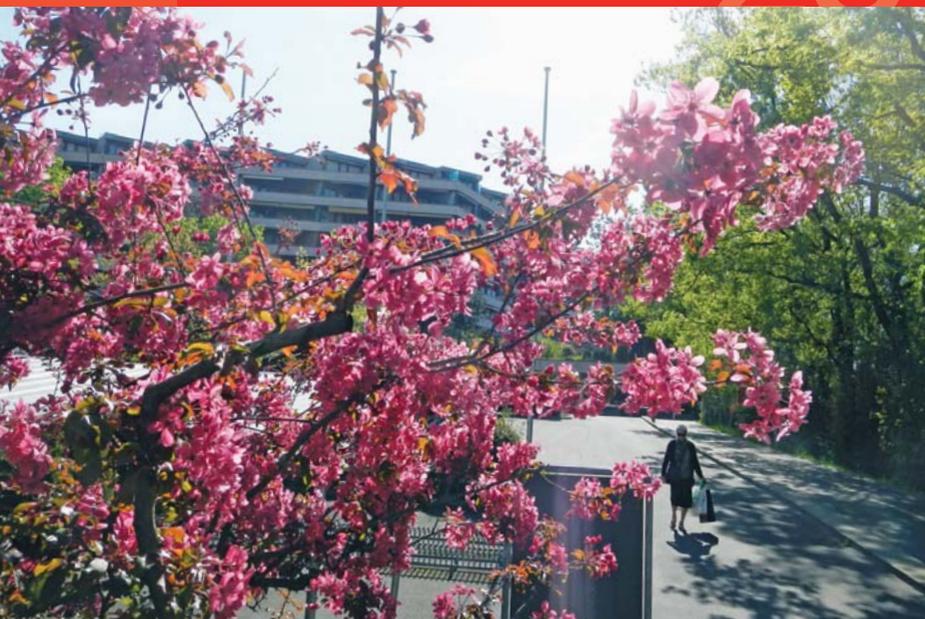




Ville du Grand-Saconnex

Rapport d'activité

2015



Sommaire

| | |
|--|-------|
| Conseil administratif | p. 3 |
| Conseil municipal | p. 9 |
| Administration communale | p. 20 |
| Affaires sociales | p. 25 |
| Fondations communales | p. 29 |
| Information et communication | p. 30 |
| Activités culturelles | p. 32 |
| Ecoles, sports et loisirs | p. 34 |
| Sécurité et prévention | p. 36 |
| Aménagement des parcs | p. 38 |
| Rénovation et entretien des bâtiments | p. 40 |
| Urbanisme | p. 42 |
| Circulation et transports | p. 47 |
| Développement durable et Cité de l'énergie | p. 50 |
| Finances | p. 54 |
| Renseignements pratiques | p. 56 |





Changement de législature

Le dimanche 19 avril et le dimanche 10 mai 2015, les Sacconésiens ont élu le Conseil municipal et le Conseil administratif.

Le nombre de Conseillères et Conseillers municipaux dépend du nombre d'habitants : le Grand-Saconnex, avec ses 12'050 habitants, a désormais 27 élues-élus au lieu de 25 précédemment.

Une législature de 5 ans

Autre changement, la durée du mandat politique : le Conseil municipal et le Conseil administratif sont élus pour une durée de 5 ans au lieu de 4 précédemment.



Conseil administratif : du 1^{er} janvier au 31 mai 2015
M. Bertrand Favre, Mme Elizabeth Böhler-Goodship,
M. Jean-Marc Comte



Conseil administratif : du 1^{er} juin au 31 décembre 2015
M. Jean-Marc Comte, M. Laurent Jimaja et M. Bertrand Favre

Conseil administratif



Chères Saconnésiennes,
Chers Saconnésiens,

Le Conseil administratif a le plaisir de vous remettre le bilan de l'année 2015, et vous en souhaite une bonne lecture.

Comme vous pourrez le constater, la commune fourmille de nombreux projets: des zones à vitesse limitées, une future Maison de la famille, un projet d'urbanisme pour le secteur Carantec, des vélos en libre-service.

En 2015, elle a finalisé de belles réalisations dans la communication avec ses administrés: un magazine communal redessiné, des campagnes d'informations sur des sujets ayant trait au tri des déchets et des encombrants, un site interactif, une Mairie réaménagée et aux heures d'ouverture adaptées aux modes de vie actuels.

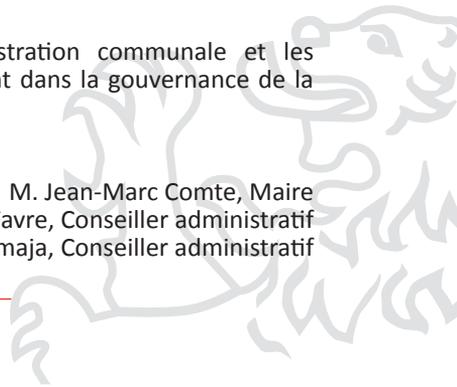
Mais surtout, la commune s'est illustrée par le souci constant du bien-être de ses habitants, par des projets pour les personnes âgées, les familles, les jeunes, les personnes à mobilité réduite. Elle travaille à la qualité de vie en proposant des solutions aux problèmes de bruits routiers, en maintenant des contrôles accrus aux abords des écoles (police municipale). Elle développe des moyens écologiques dans l'administration (véhicules électriques, candélabres solaires) et sur le territoire communal (entretien des espaces verts et des zones nature).



La ville du Grand-Saconnex va faire face à d'importants changements pour ces prochaines années. Elle devra relever le défi dans les 5, 10 ou 15 années à venir, de maîtriser son développement, que ce soit en termes de logements, d'infrastructures, de mobilité, tout en maintenant l'équilibre et le bien-être de ses habitants. Elle poursuit donc, avec la plus grande attention, les projets routiers, urbanistiques et d'aménagement du territoire. Rappelons que la priorité de ces grands projets est d'offrir des logements, de coordonner les développements futurs en lien avec les infrastructures de transports mais également de préserver les zones de verdure et de créer des espaces publics de valeur.

Le Conseil administratif remercie l'administration communale et les Conseillers municipaux pour leur engagement dans la gouvernance de la commune.

M. Jean-Marc Comte, Maire
Bertrand Favre, Conseiller administratif
M. Laurent Jimaja, Conseiller administratif



Répartition des dicastères

Du 01.01.2015 au 31.05.2015

Mme Elizabeth Böhler-Goodship

(suppléant : M. Bertrand Favre)

- Administration générale et personnel
- Finances
- Familles et écoles
- Activités culturelles et manifestations
- Sports et sociétés
- Etat civil et naturalisations
- Fonds de décoration

M. Bertrand Favre

(suppléant : M. Jean-Marc Comte)

- Equipements publics et énergie
- Locaux communaux et gérance immobilière
- Parcs et cimetières
- Protection civile et militaire
- Service du feu et sauveteurs auxiliaires
- Sécurité municipale et police
- Agriculture

M. Jean-Marc Comte

(suppléante : Mme Elizabeth Böhler-Goodship)

- Affaires immobilières
- Urbanisme
- Transports et mobilité
- Domaine public et éclairage
- Routes et assainissement
- Voirie et matériel de fête
- Environnement
- Développement durable et Agenda 21

Du 01.06.2015 au 31.12.2015

M. Bertrand Favre

(suppléant : M. Laurent Jimaja)

- Administration générale et personnel
- Finances
- Cohésion sociale
- Service du feu, sauveteurs auxiliaires, protection civile et militaire
- Sécurité municipale et police
- Parcs
- État civil et naturalisations

M. Laurent Jimaja

(suppléant : M. Jean-Marc Comte)

- Équipements publics
- Locaux communaux et gérance immobilière
- Activités culturelles et manifestations
- Sports et sociétés
- Développement durable, Agenda 21 et gestion des déchets
- Voirie
- Fonds de décoration

M. Jean-Marc Comte

(suppléant : M. Bertrand Favre)

- Affaires immobilières
- Aménagement du territoire
- Transports publics et mobilité douce
- Domaine public et éclairage
- Routes
- Assainissement des eaux
- Énergies





Voyage au Tessin dans le cadre du Bicentenaire

Pour fêter le bicentenaire de son entrée dans la Suisse, Genève a lancé sur les routes un bus, décoré par Zep, sorte d'exposition itinérante intitulée «Genève à la rencontre des Suisses» qui prévoyait 43 étapes pour aller à la rencontre d'autres cantons. Conçues comme des ambassades genevoises, ces visites étaient accompagnées par des délégations d'élus. C'est ainsi que le 11 juin 2015, le Conseil administratif du Grand-Saconnex s'est rendu à Bellinzone afin de rencontrer ses homologues tessinois. Le programme a permis des rencontres avec les autorités locales, cantonales et fédérales.



M. Jean-Marc Comte, Maire du Grand-Saconnex, M. Mario Branda, Maire de Bellinzone, MM. Bertrand Favre et Laurent Jimaja, Conseillers administratifs du Grand-Saconnex

Répartition des fonctions

Du 1.01.2015 au 31.5.2015

| | | |
|----------------------|-----|---------------------------|
| Président et Maire : | M. | Jean-Marc Comte |
| Vice-présidente : | Mme | Elizabeth Böhler-Goodship |
| Membre : | M. | Bertrand Favre |

Du 1.6.2015 au 31.5.2016

| | | |
|----------------------|----|-----------------|
| Président et Maire : | M. | Jean-Marc Comte |
| Vice-président : | M. | Laurent Jimaja |
| Membre : | M. | Bertrand Favre |

Du 1.6.2016 au 31.5.2017

| | | |
|----------------------|----|-----------------|
| Président et Maire : | M. | Laurent Jimaja |
| Vice-président : | M. | Bertrand Favre |
| Membre : | M. | Jean-Marc Comte |

Du 1.6.2017 au 31.5.2018

| | | |
|----------------------|----|-----------------|
| Président et Maire : | M. | Bertrand Favre |
| Vice-président : | M. | Laurent Jimaja |
| Membre : | M. | Jean-Marc Comte |

Du 1.6.2018 au 31.5.2019

| | | |
|----------------------|----|-----------------|
| Président et Maire : | M. | Laurent Jimaja |
| Vice-président : | M. | Jean-Marc Comte |
| Membre : | M. | Bertrand Favre |

Du 1.6.2019 au 31.5.2020

| | | |
|----------------------|----|-----------------|
| Président et Maire : | M. | Jean-Marc Comte |
| Vice-président : | M. | Bertrand Favre |
| Membre : | M. | Laurent Jimaja |





du 01.01.2015 au 31.05.2015



Conseil municipal

Groupe Apolitique Grand-Saconnex

Madame Sandra Portier
Monsieur Eric Portier

Parti démocrate-chrétien

Madame Nadja Burkhardt
Madame Peta Girod
Madame Francine Mamin-Tissot
Monsieur Philippe Mettral

Parti libéral-radical

Monsieur Raymond Chabry
Madame Ana Coutinho
Monsieur Olivier Légeret
Monsieur Antoine Orsini
Madame Claudine Perrotin Duret
Monsieur Eric Steiner
Monsieur Mirko Righele

Parti socialiste

Madame Laurence Bürkhalter
Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama
Monsieur Michel Pomatto

Les Verts

Monsieur Tristan Balmer Mascotto
Monsieur Gérard Bise
Monsieur Francisco Bradley
Monsieur Pierre Eckert
Madame Alvina Garcia Martin
Monsieur Laurent Jimaja

UDC

Monsieur Christophe Chollet
Monsieur Patrick Hulliger
Madame Eliane Michaud Ansermet





**Composition du Bureau du Conseil municipal
(du 01.01.2015 au 31.05.2015)**

Président :

Monsieur Antoine Orsini

Vice-Présidente :

Madame Eliane Michaud Ansermet

Secrétaire :

Madame Francine Mamin-Tissot



*Bureau du Conseil municipal du 01.01.15 au 31.05.2015
Mme Francine Mamin-Tissot, M. Antoine Orsini et
Mme Eliane Michaud Ansermet*



Composition des Commissions permanentes

Affaires sociales, culture, sports

Présidente :

Madame Nadja Bürkhardt

Rapporteur :

Madame Eliane Michaud Ansermet

Membres :

Madame Laurence Bürkhalter

Madame Alvina Garcia Martin

Monsieur Olivier Légeret

Madame Claudine Perrotin Duret

Monsieur Eric Portier

Aménagement du territoire, mobilité

Président :

Monsieur Olivier Légeret

Rapporteur :

Madame Francine Mamin-Tissot

Membres :

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Monsieur Francisco Bradley

Madame Eliane Michaud Ansermet

Monsieur Antoine Orsini

Madame Sandra Portier

Equipements publics

Président :

Monsieur Michel Pomatto

Rapporteur :

Madame Sandra Portier

Membres :

Monsieur Raymond Chabry

Monsieur Christophe Chollet

Monsieur Pierre Eckert

Madame Peta Girod

Monsieur Mirko Righete





Environnement

Président :

Monsieur Eric Portier

Co-Rapporteurs :

Madame Ana Coutinho

Monsieur Mirko Righela

Membres :

Monsieur Tristan Balmer Mascotto

Madame Nadja Bürkhardt

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Madame Eliane Michaud Ansermet

Finances

Président :

Monsieur Antoine Orsini

Rapporteur :

Monsieur Patrick Hulliger

Membres :

Monsieur Laurent Jimaja

Madame Peta Girod

Monsieur Michel Pomatto

Monsieur Eric Portier

Monsieur Eric Steiner

Naturalisations

Président :

Monsieur Patrick Hulliger

Membres :

Monsieur Gérard Bise

Monsieur Raymond Chabry

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Monsieur Philippe Mettral

Madame Sandra Portier



Prévention, Sécurité

Président :

Monsieur Eric Steiner

Rapporteur :

Monsieur Michel Pomatto

Membres :

Monsieur Tristan Balmer Mascotto

Monsieur Christophe Chollet

Madame Ana Coutinho

Monsieur Philippe Mettral

Madame Sandra Portier

Réclamation (TPC)

Membres :

Monsieur Christophe Chollet

Monsieur Pierre Eckert

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Madame Peta Girod

Madame Claudine Perrotin Duret



La salle du Conseil municipal





du 01.06.2015 au 31.12.2015



Le Conseil municipal

Conseil municipal

Groupe Apolitique Grand-Saconnex

Madame Sandra Portier
Monsieur Eric Portier
Monsieur Sylvain Tissot

Parti démocrate-chrétien

Monsieur Valentino Cavaliere
Madame Peta Girod
Madame Francine Mamin-Tissot
Monsieur Philippe Mettral

Parti libéral-radical

Monsieur Raymond Chabry
Monsieur Jean-Claude Cudré
Monsieur Olivier Légeret
Monsieur Antoine Orsini
Madame Claudine Perrotin Duret
Monsieur Eric Steiner
Monsieur Matthieu Steiner

Parti socialiste

Madame Laurence Bürkhalter
Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama
Monsieur Michel Pomatto
Monsieur Yann Simeth

Les Verts

Monsieur Francisco Bradley
Monsieur Pierre Eckert
Madame Alvina Garcia Martin
Madame Angelica Pruncu Cutile
Madame Marianne Schirato

UDC

Monsieur Christophe Chollet
Monsieur Patrick Hulliger
Madame Eliane Michaud Ansermet
Monsieur Benjamin Perret





**Composition du Bureau du Conseil municipal
(du 01.06.2015 au 31.12.2015)**

Présidente :

Madame Eliane Michaud Ansermet

Vice-Présidente :

Madame Francine Mamin-Tissot

Secrétaire :

Madame Sandra Portier



*Bureau du Conseil municipal du 01.06.15 au 31.12.2015
Mme Francine Mamin-Tissot, Mme Eliane Michaud Ansermet et
Mme Sandra Portier*



Composition des Commissions permanentes

Agenda 21

Présidente :

Madame Eliane Michaud Ansermet

Rapporteur :

Monsieur Philippe Mettral

Membres :

Madame Laurence Bürkhalter

Monsieur Antoine Orsini

Madame Angelica Pruncu Cutile

Madame Sandra Portier

Aménagement du territoire, mobilité

Président :

Monsieur Olivier Légeret

Rapporteur :

Madame Francine Mamin-Tissot

Membres :

Monsieur Francisco Bradley

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Madame Eliane Michaud Ansermet

Monsieur Eric Portier

Culture, sports, loisirs

Président :

Monsieur Philippe Mettral

Rapporteur :

Monsieur Eric Steiner

Membres :

Monsieur Benjamin Perret

Madame Angelica Pruncu Cutile

Monsieur Yann Simeth

Monsieur Sylvain Tissot





Environnement

Président :

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Rapporteur :

Monsieur Matthieu Steiner

Membres :

Monsieur Valentino Cavalieri

Monsieur Benjamin Perret

Madame Marianne Schirato

Monsieur Sylvain Tissot

Equipements publics

Président :

Monsieur Michel Pomatto

Rapporteur :

Monsieur Christophe Chollet

Membres :

Monsieur Raymond Chabry

Madame Peta Girod

Madame Angelica Pruncu Cutile

Monsieur Eric Portier

Finances

Président :

Monsieur Pierre Eckert

Rapporteur :

Madame Sandra Portier

Membres :

Monsieur Patrick Hulliger

Madame Francine Mamin-Tissot

Monsieur Michel Pomatto

Monsieur Antoine Orsini



Naturalisations

Président :

Monsieur Patrick Hulliger

Membres :

Madame Alvina Garcia Martin

Monsieur Raymond Chabry

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Monsieur Philippe Mettral

Madame Sandra Portier

Prévention, Sécurité

Président :

Monsieur Jean-Claude Cudré

Rapporteur :

Monsieur Francisco Bradley

Membres :

Monsieur Valentino Cavalieri

Monsieur Christophe Chollet

Monsieur Yann Simeth

Monsieur Sylvain Tissot

Sociale

Présidente :

Madame Peta Girod

Rapporteur :

Madame Laurence Bürkhalter

Membres :

Madame Alvina Garcia Martin

Madame Eliane Michaud Ansermet

Madame Claudine Perrotin Duret

Monsieur Sylvain Tissot





A

Administration communale

La population de la commune reste stable avec quelques 12'061 habitants. La ville du Grand-Saconnex tend à faciliter l'accès aux documents administratifs en ligne – sur son site notamment et ouvre le guichet de la Mairie une fois par semaine avant les heures habituelles de bureau.

Nouvelle législature

Avec l'entrée en vigueur de la nouvelle constitution genevoise, adoptée le 14 octobre 2012 par le peuple, la durée de la législature a été modifiée : les autorités élues en 2015 l'ont été pour une période de 5 ans (contre 4 auparavant). Cela vaut tant pour le Conseil municipal que pour le Conseil administratif.

Désenchevêtrement des tâches canton-communes

Les autorités exécutives ont pris part aux travaux visant à mieux répartir les compétences entre le canton et les communes. Cet important dossier trouve également son origine dans la nouvelle constitution genevoise, qui impose de mener à bien d'ici à juin 2018 une répartition des compétences respectant les principes fixés à son article 133, à savoir proximité, subsidiarité, transparence et efficacité.

Etat civil - statistiques

La commune du Grand-Saconnex est regroupée avec la commune de Pregny-Chambésy dans un office d'arrondissement. Celui-ci travaille en collaboration avec le SIACG (service intercommunal d'informatique), à l'élaboration du projet de commandes d'actes d'état civil et de leurs paiements par internet dont la mise en route se réalisera courant 2016.

En 2015, 12'061 habitants ont été recensés au Grand-Saconnex. Ce sont 18 mariages qui ont été célébrés mais aucune naissance n'a été annoncée. L'office a également effectué 17 reconnaissances en paternité, 5 déclarations de nom et a enregistré 38 décès. Il n'y a pas eu de partenariat cantonal (PACS) en 2015. A noter que la commune du Grand-Saconnex a enregistré 199 procédures en cours de naturalisation.

Réception de la Mairie

La Mairie pour les lève-tôt ! Depuis septembre 2015, la réception de la Mairie ouvre ses portes dès 7h du matin tous les vendredis. Grâce à cet horaire du vendredi de 7h à 16h, les personnes travaillant ailleurs peuvent effectuer leurs démarches administratives avant de se rendre à leur travail.





66.25 postes
75 personnes

Technique

Ch. Massot, I. Barral (s),
A. Boria, C. Gerosa, F. Grillet,
L. Maio, F. Pfaffhauser

5.5

Voirie

G. Udriot

M. Lambercy (s)
T. Bethmont
A. Bossus
S. Bouchareb
J. Brasey
A. Duchoud
C. Fratianni
M. Lattion
C. Nicolet
J.-C. Perez

10.8

Parcs

F. Mayer

F. Bonnel (s)
J.-J. Chavaillaz
O. Danna
M. Fischer
M. Francey
M. Gay
M. Richina
M. Rime
P. Vievard

9.6

Bâtiments

E. Cusin

D. Mamin
R. Paul
F. Lareo
S. Giorgetta
J. Pinto-Martins
P. Monnard
S. Creti
S. Bernard (ap)
A. Lopes
G. Negro
M. Rodrigues
A. Rossi
S. Erazo (ap)
A. Kachad
L. Ndiaye

15.5

en gras = Chef de service
(s) = suppléant
(ap) = apprenti

Conseil administratif
J.-M. Comte, B. Favre, L. Jimaja

Secrétariat général
M. Gönczy, A. Blattner,
J. Chavanne, B. Delfolie
N. Hauck Bernard, P. Maury,
D. Poitry

5.65

Finances
N. Sansone Gilliéron
V. Catillaz, I. Herzig, T. Joss

3.1

Police municipale
P. Dessibourg
E. Chabry (s)
M. Cuinier
R. Godet
M. Marmier
M. Péclard
(vacant)

7.0

Accueil, culture et sport
A. Joye
D. Clerc-Walter
C. Vagnières
C. van Arkel

3.3

Contrôle du stationnement
P. Bayard,
J. da Cruz, C. Kux,
A. Mavrici

3.8

5 Patrouilleuses scolaires

2.0





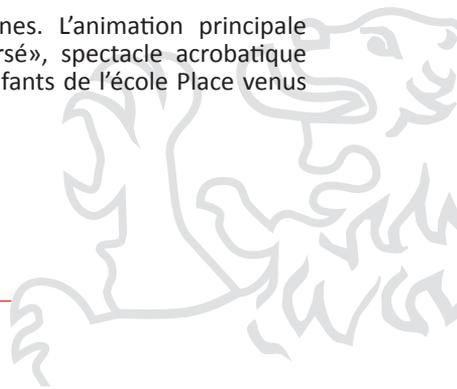
Sortie en bateau des aînés, 28 mai 2015

Affaires sociales

En 2015, la commune a inauguré sa nouvelle prestation de soutien aux familles, elle a mis en lumière l'exposition sur les proches aidants, elle a reconduit ses actions en faveur des aînés et des personnes en recherche d'emploi. Parallèlement, la ville du Grand-Saconnex a mis sur pied des séances d'information pour les jeunes afin de les guider dans leur gestion financière et administrative.

Animations pour les aînés

- Sortie annuelle - le 28 mai, les aînés du Grand-Saconnex étaient invités à participer à la traditionnelle sortie en bateau. Cette année, les aînés de la commune de Collex-Bossy étaient de la partie. 395 personnes ont participé à la croisière.
- Anniversaires – le 2 juin, le Conseil administratif invitait 14 Saconnésiens et leurs familles à fêter leur nonantième anniversaire. Après une partie officielle qui leur a rendu hommage, ils ont pu profiter d'un buffet et d'un panier garni remis au terme de l'événement.
- Les «cafés croissants» ont été maintenus en 2015, à raison d'une rencontre mensuelle, avec une affluence moyenne d'une quinzaine de participants du 3^e et du 4^e âge. Quelques nouvelles personnes se sont jointes au noyau dur durant cette année.
- La commune a mis sur pied fin 2014 les «Repas autour d'une table» en collaboration avec l'IMAD. Cette action a concrètement démarré en janvier 2015 et a permis de réunir chaque semaine des aînés, qui sont pour ce temps de repas, accompagnés d'un-e bénévole de la commune. Certaines occasions ont également permis d'élargir le cercle des participants, venus pour l'occasion avec leurs enfants.
- Centenaire – les autorités ont rendu hommage à M. Benjamin Staizel lors d'une réception organisée en son honneur à la Mairie le jeudi 27 août. Elle a eu lieu en présence de sa famille et de ses amis.
- Le Noël des aînés a réuni 411 personnes. L'animation principale proposait cette année «Le cirque renversé», spectacle acrobatique proposé par trois artistes, précédé des enfants de l'école Place venus chanter.



Exposition proches aidants

L'exposition «Proches aidants, tous les jours» a été présentée en octobre 2015 à l'école du Pommier, à l'occasion de la journée intercantonale (30.10.15) célébrée dans tous les cantons romands. Elle présentait le travail des personnes impliquées, des autorités communales et cantonales, ainsi que des professionnels concernés par cet enjeu de société. 8 panneaux indicatifs mettaient en lumière les différents aspects de l'engagement des proches aidants. Une table ronde en présence du Conseiller d'Etat Mauro Poggia et différents événements impliquant des étudiants de la Faculté de psychologie et des Sciences de l'éducation ont rythmé cette semaine. Cette exposition a reçu environ 400 personnes et a permis de riches échanges entre population et professionnels de la santé tout au long de la semaine.

Action préventive en milieu familial

L'action préventive en milieu familial (APMF) a officiellement inauguré sa prestation novatrice le 20 mars 2015 en présence des magistrats de la commune, des partenaires cantonaux et des professionnels de l'éducation spécialisée. L'APMF est une prestation de proximité de la Fondation Officielle de la Jeunesse qui vient soutenir des parents qui rencontrent des difficultés dans l'éducation de leurs enfants. Il s'agit d'encadrer et de faire émerger, avec les parents, des compétences qui leur permettent de traverser une situation ou une période difficile à vivre. Le nombre d'heures d'intervention au domicile, la durée ainsi que la fréquence sont librement déterminés par la famille. Les habitants de la commune peuvent désormais faire appel à cette équipe d'éducateurs diplômés, notamment par courriel à apmf@foj.ch.

Emploi

En 2015, comme les années précédentes, la commune offrait la possibilité aux habitants du Grand-Saconnex de participer aux activités du Club de chercheurs d'emploi. Ces 3 sessions de Club Emploi étaient adressées aux habitants de la commune en recherche d'une (nouvelle) activité professionnelle, chacune durant un trimestre. En moyenne, les groupes sont constitués d'une quinzaine d'adhérents.

Ces séances se sont tenues tous les lundis après-midi. Il s'agit d'une aide pour un bilan professionnel, un coaching aux techniques de recherches d'emploi, de simulation d'entretien d'embauche et de la création d'un réseau. Les participants ont profité des conseils mais également de la dynamique du groupe. Mises en place par le service social, la participation financière des inscrits est de CHF 100.-.

La commune a également encadré des stages d'insertion socio-professionnelle, proposés au sein des services de la commune, et organisés en partenariat avec les Travailleurs Sociaux Hors Murs et l'OFPC, via Cap Formation. Durant l'année 2015, ce sont 5 stages (d'une durée de 3 mois, renouvelés pour certains) qui ont été proposés à des jeunes de la commune, respectivement dans les services de la voirie, des parcs et des bâtiments. Dans ce projet, le service social sert principalement de liant entre les différents partenaires et assure un suivi des stages, avec définition d'objectifs individuels et évaluations régulières.

Impose-toi ! Séances d'information pour les jeunes

La commune a organisé en mars deux séances d'information destinées aux jeunes de 17 à 25 ans, concernant les impôts en général et la déclaration fiscale en particulier. Animée par des professionnels, la première séance a permis de répondre aux questions des jeunes habitants de la commune sur les questions liées à la citoyenneté, aux démarches pour gérer ses factures, les modes de paiements et l'établissement de budgets privés. La seconde session était destinée à aider les jeunes à remplir leur déclaration d'impôts et à les informer des risques que tout jeune adulte doit connaître en matière financière. Pour clôturer la soirée, un tirage au sort a permis aux participants chanceux de gagner des billets de spectacle à l'Arena. Une trentaine de jeunes ont participé à la première soirée, ils étaient une quinzaine à repartir le devoir accompli à la fin de la deuxième soirée.



Exposition «Proches aidants»



Ferme Sarasin

Fondations communales

La ville du Grand-Saconnex compte trois fondations communales :

- la **Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement** ;
- la **Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance** ;
- la **Fondation communale du Grand-Saconnex « Les Aînés »**.

Rapports d'activité

Les rapports d'activité des trois fondations communales peuvent être obtenus aux adresses suivantes:

Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement

p.a. Mairie du Grand-Saconnex
Route de Colovrex 18
CP 127
1218 Le Grand-Saconnex

Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance

p.a. Ferme Sarasin
Ch. E.-Sarasin 47
1218 Le Grand-Saconnex
Ainsi que sur le site Internet www.petiteenfance.ch

Fondation communale du Grand-Saconnex « Les Aînés »

p.a. Résidence de Saconnay
L'Ancienne-Route 78
1218 Le Grand-Saconnex



Information et communication

La ville du Grand-Saconnex informe la population par diverses publications, dont le magazine communal qui inaugure un nouveau graphisme. Parallèlement, elle a développé des supports interactifs sur sa plateforme internet. Enfin, la communication a mis l'accent sur la gestion des encombrants afin de lutter contre les dépôts sauvages sur le territoire.

Le Grand-Saconnex informations

Le Grand-Saconnex informations existe depuis 1973. Il fut imprimé sur papier recyclé dès 1976, geste précurseur en matière de développement durable. Il a pour but d'informer les habitants mais aussi de mettre en valeur les bénévoles, les employés communaux, les artistes et figures locales de la commune. Cependant le temps était venu de redynamiser le journal. L'équipe responsable de son édition a planché sur une nouvelle maquette durant 2015 et la conception graphique a été confiée à une agence, afin de pouvoir présenter une édition plus dynamique dès janvier 2016.

Site Internet

Le site internet www.grand-saconnex.ch propose de constantes améliorations vers une administration connectée qui facilite la vie des administrés. En ligne, les habitants trouvent les principales informations utiles. Ils ont la possibilité de télécharger tous les règlements et formulaires en format pdf. Afin de rendre cette plateforme encore plus pratique, les principaux formulaires ont été conçus de manière interactive. Il est désormais possible de les remplir en ligne, de les imprimer ou de les envoyer à la Mairie par courriel.

Campagne d'information sur les encombrants

Le service de la voirie est souvent confrontés aux dépôts sauvages sur la voie publique. Pour y remédier et sensibiliser la population à cette problématique, une campagne d'information a été mise sur pied pendant 5 jours au mois de mai 2015. Deux personnes ont distribué des flyers informatifs et des conseils pour débarrasser correctement les objets ménagers encombrants et les grands meubles du fait de leur taille. Pour rappel, les déchets encombrants sont récoltés le 1^{er} jeudi du mois. Il est nécessaire de déposer les objets entre 18h le mercredi et 7h le jeudi matin. L'alternative est de les déposer en semaine à l'Espace de récupération des Chânats à Bellevue. Cette campagne d'information avait pour but d'éviter les mauvaises habitudes.



Campagne d'information sur les déchets encombrants



A ctivités culturelles

La saison culturelle du Grand-Saconnex a proposé plus d'une quinzaine d'événements durant l'année 2015. De taille et de genre différents, les spectacles, ciné-conférences et concerts offrent des facettes artistiques multiples, permettant de satisfaire les goûts de chacun-e.

Concert classique – Le Quatuor Alligies a donné un «Concert autour d'Haydn» le 29 janvier proposant une intégrale des quatuors de Joseph Haydn.

Spectacle tout public – «Les Contes des frères Grimm» à la Ferme Sarasin, le 26 février par l'Arbre à contes proposaient une série d'histoires issues du catalogue de 201 contes du répertoire de ces auteurs.

L'exposition – «Le monde magique des abeilles» a eu lieu en mars 2015, avec la collaboration d'un apiculteur. Sa conférence, ainsi qu'une série de photos ont donné l'occasion de s'initier au monde fascinant des apidés.

Film-conférence – Le long-métrage «La Suisse» de Pierre Dubois invita le public à découvrir le pays au-delà des clichés et de rencontrer cet explorateur helvétique qui sillonne le monde à la recherche des beautés naturelles.

Concert – «Michel Tirabosco et le Trio Bella Terra & Friends», le joueur de flûte de pan était accompagné de 5 musiciens de talents pour un concert mêlant les musiques latines, orientales et tziganes.

L'exposition artistique – «Regards croisés sur les cultures d'ici et d'ailleurs» s'est tenue à la ferme Sarasin en mai. Des créations d'artistes confirmés ou d'amateurs ainsi que d'élèves du Grand-Saconnex ont été présentées.

Fête nationale – Outre la cérémonie officielle, la fête du 1^{er} août proposait en 2015 la fanfare La Sirène, l'Harmonie municipale du Grand-Saconnex, les Tambours du Lion et les Cors des Alpes L'Etoile. Un feu d'artifice et un bal populaire ont animé la campagne du Château.

Spectacle pour enfants – Les Croquettes ont présenté le 26 août un spectacle de marionnettes «Jaguar plante un arbre», qui avait pour message le rôle indispensable des arbres dans notre écosystème et la nécessité de leur préservation.

Concert – «Bestiaire» par l'ensemble vocal féminin Volubilis présente toute une ménagerie mise en musique. Un concert de choristes remarquable proposé par 14 chanteuses confirmées.

Ciné-conférence – Le film documentaire, projeté en octobre, à la salle communale des Délices «Le grand voyage» présentait cinq personnes mentalement handicapées qui découvrent comment elles peuvent vivre sur les différents continents de la planète.

Nuit du conte – Le 13 novembre, la Nuit du conte en Suisse a été fêtée au Grand-Saconnex pour la dixième fois, avec le thème «Chats noirs et sorcières». La présentation de 8 contes a enthousiasmé enfants et adultes.

Marché des créateurs – Le marché a eu lieu en novembre à la Ferme Sarasin. Une vingtaine de créateurs y présentaient des pièces uniques de matière textile, papier, terre et pierre, sous la direction d'une curatrice.

Concert de la St.-Nicolas – «Sur la route de Noël». Le duo flûte-guitare «Ionia» a interprété un répertoire classique et moderne, le 3 décembre à la Ferme Sarasin, sur le thème de la fête de Noël.

Ciné au Château

A la Campagne du Château, les 26 et 27 juin, cinéma en plein air et bar. Les jeunes de la commune, encadrés par les Travailleurs Sociaux Hors Murs (TSHM) ont tenu une buvette dont les recettes de ventes contribueront à financer un voyage encadré. En 2015, les programmeurs ont privilégié le cinéma français avec deux comédies qui ont été de grands succès à leur sortie: «Qu'est-ce qu'on a fait au bon Dieu ?» et «La famille Bélier». Un succès puisque plus de 300 personnes étaient présentes chaque soir.

Opération chaises longues – Cette année encore, les équipes des Travailleurs Sociaux Hors Murs et du Centre de Loisirs et de Rencontres ont uni leurs forces pour mettre en place la 7^e édition de l'Opération chaises longues. Financé par la commune, ce projet proposait des activités et animations du 30 juin au 11 juillet au parc Sarasin.



Ecoles, sports et loisirs

Le Grand-Saconnex poursuit son investissement dans le domaine du sport: une réfection d'envergure du Centre sportif du Blanché et un événement pour fêter la première année de Sport pour tous, sans oublier le succès de la patinoire et des séances de course à pied et d'Urban training.

«Sport pour tous» 1 an

Situé au parc Sarasin, «Sport pour tous» est un projet qui comprend: des terrains de pétanque, de Beach volley, de football, des tables de ping-pong, des postes de disc golf et un parcours Vita, qui s'étend sur 1,9 km et regroupe 15 postes de gymnastique. Ces infrastructures sportives sont ouvertes de 7h à 21h en accès libre.

Aujourd'hui, ces installations sont largement utilisées par la population. Ainsi, pour fêter sa première année, la commune a organisé en mai un événement de découverte des activités sportives proposées sur place. Le parc Sarasin retrouve ainsi une nouvelle affectation, consacrée aux sports et aux loisirs. «Sport pour tous» est un concept de la Confédération qui encourage les communes à mettre à disposition des installations sportives et à assurer l'accès aux espaces publics dévolus à l'activité physique.



Je cours pour ma forme

Dès le mois de mars, ce projet sportif a été proposé à nouveau aux citoyens du Grand-Saconnex. Il s'agit d'un programme d'initiation à la course à pied, tout public, sans esprit de compétition. Chaque séance est encadrée par un animateur sportif. Ce programme permet de développer sa capacité de courir 5 km sans arrêt, en 12 semaines. Chaque séance se déroule sur 1h et un carnet de santé individuel permet de visualiser ses progrès. La ville du Grand-Saconnex participe financièrement au projet, par un remboursement aux personnes ayant atteint l'objectif sportif.

Urban training

Comme lors des années précédentes, des «urban trainers» ont suivi, tous les jeudis, depuis le lieu de rendez-vous de la mairie, une heure d'entraînement accompagné. Annoncés notamment dans le magazine «Grand-Saconnex informations», ces cours sont offerts par la commune. Ils sont ouverts à tous et proposent de la marche et des exercices en utilisant le mobilier urbain (bancs, escaliers, places de jeux). Le but est de proposer une pratique motivante de sport en groupe, sous la direction de coaches professionnels.

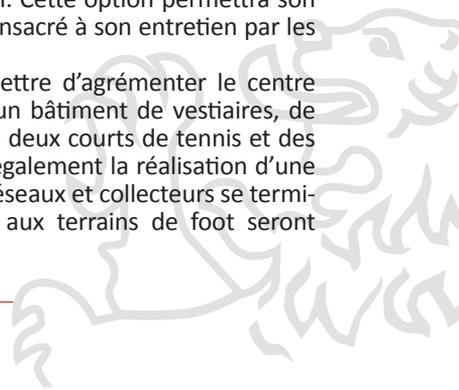
Patinoire

Pour la saison 2014-2015, le succès de la patinoire est toujours aussi important avec 14'000 entrées, dont 3'000 élèves des écoles de la commune. Des cours de patinage sont offerts deux fois par semaine, ainsi que des cours d'initiation au hockey, qui ont été proposés par Genève Futur Hockey. Enfin, dans le cadre de la promotion du sport pour les personnes à mobilité réduite, une «lugiglace» a été acquise. Elle permet aux personnes en fauteuil roulant de glisser sur la glace, accompagnées d'une personne sachant bien patiner pour les conduire. Enfin, les deux yourtes proposent un service de restauration très apprécié. Elles sont gérées par l'association sociale T-Interactions encadrant des personnes en difficultés d'adaptation sociale.

Centre sportif du Blanché

Les travaux de réfection et de transformation ont débuté sur le site en juillet 2015, ceci suite au crédit de réalisation voté par le Conseil municipal en mai 2015 et à l'autorisation de construire délivrée en juin de la même année. Ces travaux consistent à la pose de nouveaux collecteurs et de réseaux enterrés, la réalisation d'un nouveau terrain de 106 x 70 m en gazon synthétique (en lieu et place du terrain A en gazon naturel). De plus, il s'agit de redimensionner et de rénover le terrain B par du gazon synthétique et de créer de nouveaux cheminements piétonniers en périphérie des terrains. De plus, la mise en place de nouveaux mâts d'éclairage permettra l'homologation du terrain en 2e ligue inter-régionale et la création de nouveaux gradins. A noter que le gazon synthétique augmentera les heures d'utilisation du grand terrain, à savoir de 1200 à 1800 heures par an. Cette option permettra son utilisation toute l'année et réduira le temps consacré à son entretien par les services communaux.

A moyen terme, ces travaux devraient permettre d'agréments le centre sportif de nouvelles infrastructures telles qu'un bâtiment de vestiaires, de jeux de boules et de salles de sports ainsi que deux courts de tennis et des locaux d'entretien. L'image directrice prévoit également la réalisation d'une esplanade publique. Les travaux de pose des réseaux et collecteurs se termineront début 2016. Les travaux spécifiques aux terrains de foot seront réalisés de mai à novembre 2016.



Sécurité et prévention

La police municipale développe ses activités afin de répondre aux nouvelles missions qui constituent son cahier des charges. Les agents interviennent lors des rentrées scolaires pour une meilleure sécurité des écoliers, mais aussi sur différents secteurs routiers afin d'assurer une sécurité constante.

Augmentation du corps de police municipale

La police municipale a vu son équipe renforcée en 2015 avec l'engagement d'un agent supplémentaire, assermenté en novembre 2014. L'équipe était ainsi composée de 7 postes d'APM. De plus, deux agents ont suivi la formation de la police municipale 2015-2016, qu'ils ont réussi avec succès.

Les agents qui patrouillent dans les parcs, près des écoles et des lieux publics rassurent la population et renforcent concrètement la sécurité dans les quartiers. L'équipe s'est vue d'ailleurs présenter les nouvelles missions de la police municipale par le conseiller d'Etat Pierre Maudet en automne 2015. Durant l'année passée, les agents de la police municipale ont assuré une présence sur une vingtaine de week-ends; ils ont collaboré activement avec la police cantonale lors du Salon de l'automobile, manifestation exceptionnelle par son ampleur et par le nombre d'automobilistes qu'elle attire. En outre, ils ont participé à l'infrastructure mise en place lors du «Tour du canton de Genève», dont la première étape se déroulait aux abords de Palexpo.

Surveillance aux abords des écoles et des commerces

La police municipale fait de la prévention sur le chemin de l'école, mais de manière plus intensive à la rentrée scolaire, avec une présence accrue aux abords des écoles et des passages piétons. Elle assure un travail d'ilotage impliquant des contacts réguliers avec les crèches, les parents d'élèves et les commerçants des quartiers. Dans les écoles, elle sensibilise les enfants aux règles de bonne conduite et de sécurité et les informe sur les règles de circulation à vélo et sur l'usage des passages piétons. Pour les automobilistes, elle applique à chaque rentrée scolaire, la campagne PréDiRe (Prévenir - Dissuader - Réprimer les infractions et les non-respects des règles de conduite). Celle-ci est mise en place afin de rappeler que les excès de vitesse et les inattentions sont encore trop fréquents aux abords des écoles. Au total en 2015, les APM ont réalisé 77 actions de surveillance aux abords immédiats des écoles, aux heures d'entrée et de sortie des enfants.

Contrôles de circulation

La présence de la police de proximité sur le terrain permet de lutter contre les excès de vitesse et le stationnement sauvage. Des infractions qui sont particulièrement visées par l'élargissement des prérogatives des APM. Ainsi, les agents disposent de compétences étendues en matière de circulation routière qui leur permettent notamment d'infliger des amendes d'ordre ainsi que de faire procéder à l'enlèvement des véhicules. En 2015, la police municipale a effectué 65 contrôles de circulation sur l'ensemble du territoire communal. Ces contrôles réguliers sont effectués par 4 agents sur une rue ou un tronçon de route et permettent de contrôler les papiers, l'état du véhicule et le respect des règles de conduite.



Aménagement des parcs

La ville du Grand-Saconnex a multiplié ses efforts pour entretenir ses différents espaces verts. D'une part, la zone nature des Préjins et le chemin de Machéry ont bénéficié de travaux d'élagage et de débroussaillage; d'autre part, les différents parcs ont été l'objet de travaux d'entretien et de valorisation.

Verdissement des cimetières, finalisation des travaux

Le service des parcs gère l'entretien du cimetière du Blanché et du lieu de recueillement de la Voie-de-Moëns. Afin de favoriser le retour de la nature en ville et de réduire les coûts d'entretien, la commune a choisi de mener des travaux pour verdir ces espaces. Les allées en gravier et les surfaces bordant les monuments ont été retravaillées de manière à pouvoir y semer du thym et du trèfle miniature. Démarrée en 2014, l'opération a été finalisée au printemps 2015, pour compléter les ensemencements et planter une haie vive au cimetière du Blanché et une allée de végétaux sur le nouveau cheminement piétonnier créé le long de l'espace de recueillement de la Voie-de-Moëns.

Réaménagement de la zone nature des Préjins

Le Conseil municipal a voté en septembre 2015 l'ouverture d'un crédit de réalisation de CHF 80'000.- permettant la renaturation de l'étang des Préjins, qui s'inscrit dans un projet de restauration de l'ensemble de cet espace naturel. Il prévoit de revitaliser l'ensemble - et tout particulièrement son étang didactique - en proposant un équilibre entre la préservation des éléments naturels et la pression urbaine alentour.

En 2015, la commune a réalisé la première phase du projet sur cette parcelle de 1000m² dédiée à la nature. Il s'agissait de travaux de débroussaillage et d'entretien, la réfection de l'étang est prévue pour 2016. Le traitement de la végétation existante a été réalisé au printemps et les plantations arbustives à l'automne 2015. En novembre 2015, des enfants de l'école Place sont venus participer à la plantation d'une haie vive. Ils étaient encadrés par des animateurs de Pro Natura Genève, qui gèrent ce projet, sur mandat de la commune.

Renaturation du chemin Machéry

Le chemin de Machéry, composé d'une centaine d'arbres, dont plusieurs séculaires, s'inscrit au cœur d'un paysage agricole et naturel. Ces vieux arbres ont une valeur paysagère et écologique exceptionnelle. Afin d'assurer la pérennité de cette allée de chênes et de planifier une gestion coordonnée des actions à prévoir, la commune du Grand-Saconnex, en partenariat avec la commune de Pregny-Chambésy a

financé des études. Celles-ci ont pu déterminer les mesures à réaliser permettant la revalorisation de cette allée. Les premières mesures d'entretien et de valorisation ont été entreprises en 2015. Il s'agissait principalement de travaux d'égavage, réalisés en automne, notamment sur des arbres pouvant présenter des risques. La suite des travaux se fera en 2016, afin de planter de jeunes arbres, principalement des chênes, selon l'étude développée par un bureau spécialisé en écologie.

Rénovation des jeux

En avril 2015, la commune a entrepris des travaux d'entretien des jeux du parc des Délices et du jardin des Burgondes. Les installations, datant de 2004, ont été poncées et repeintes. Des panneaux indicatifs usés ont été remplacés. Au jardin des Burgondes, la pataugeoire qui présentait des fissures, a reçu un nouveau revêtement de sol. L'installation technique de traitement de l'eau a été changée afin de garantir des conditions d'hygiène optimales.

Rénovation du mur au parc des Délices

Le mur d'enceinte du parc des Délices, constitué de boulets, était en mauvais état et couvert de lierre et de mousse. Il a été nettoyé, les boulets ont été scellés et une protection a été installée, ce qui permettra de diminuer les infiltrations d'eau, nuisibles à l'ouvrage. Ce mur sera agrémenté d'un aménagement paysager. Le but était d'embellir cet espace vert d'une superficie de 10'200 m² déjà équipé de bancs et d'une place de jeux.



Chemin Machéry

Rénovation et entretien des bâtiments

Les rénovations de la Mairie et de la salle de Carantec ont été complètement finalisées en 2015. De même pour la Ferme Sarasin, dont les travaux de rénovation ont été réalisés pendant l'été afin de permettre aux différents occupants (crèche, restaurant scolaire et sociétés communales) de réinvestir les lieux sans nuisances.

Rénovation de la réception de la Mairie

Des travaux complets de rénovation du rez-de-chaussée de la Mairie ont été réalisés en 2015, afin d'améliorer l'accueil du public et des usagers. Il s'agissait de rendre plus convivial, ouvert et lumineux cet espace. Un meuble de réception a été réalisé sur mesure par un ébéniste genevois, sur un bois au rendu esthétique original. La rénovation a permis également le remplacement du mobilier de la salle des mariages, ainsi qu'un rafraîchissement des peintures et des sols de tout le rez-de-chaussée.

Ferme Sarasin

La Ferme Sarasin a subi des travaux en été 2015, lors de la fermeture des vacances scolaires. Les boiseries extérieures ont été poncées et vernies. La salle de Saconnay a également été entièrement repeinte. Ce bâtiment étant inscrit à l'inventaire du canton de Genève et présentant un intérêt patrimonial, son entretien fait l'objet d'une attention particulière. Les principaux travaux de rénovation datant d'une vingtaine d'années, la commune a souhaité lui offrir un rafraîchissement justifié.

Rénovation de la sculpture d'Adam et Eve

La sculpture devait être remise en état, en raison des nombreuses salissures et du devoir d'entretien de la commune pour cette œuvre d'art, inaugurée en 1995. D'importants travaux de maçonnerie ont permis de nettoyer les lieux, refaire l'étanchéité et rénover le socle, qui fait partie intégrante de l'œuvre. En 2015, la fontaine a été poncée et enduite d'une protection. La pose d'une nouvelle installation technique a permis sa mise en eau en septembre. En 2016, un cheminement piétonnier sera aménagé sur l'arrière de l'œuvre et arborisé afin de favoriser la végétation et la convivialité de cet espace.

Etude pour des panneaux photovoltaïques à l'école La Tour

Une étude avait été commandée afin de calculer le potentiel de panneaux photovoltaïques sur la toiture plate de l'école La Tour. Les résultats ont été présentés au groupe de travail de l'Agenda 21. En 2015, les discussions se sont poursuivies avec les Services industriels de Genève concernant le financement de ce projet. L'objectif est de produire un pourcentage

important de la consommation énergétique de l'école primaire. Notons que trois bâtiments communaux ont déjà été équipés avec des panneaux photovoltaïques: le Centre de voirie, horticole et de secours (CVHS), le groupe scolaire du Pommier ainsi que l'école Place. Toutefois la décision finale concernant l'exploitation solaire de cette toiture sera prise début 2016.

Travaux d'entretien à la piscine

La commune a engagé des travaux en septembre afin d'assurer le bon fonctionnement de la ventilation du bassin de natation. Le service des bâtiments a coordonné le changement de circuit frigorifique de la ventilation. Il s'agissait de changer des pièces de moteurs d'un circuit datant de l'origine de bâtiment. Ces travaux se sont déroulés sur deux semaines.

Transformation de la salle de Carantec

La salle de Carantec, située au 1^{er} étage du Service technique, a bénéficié de travaux de rafraîchissement afin d'être prête à la rentrée de septembre 2015 pour les réunions de commissions du Conseil municipal. Il s'agissait d'améliorer l'acoustique et d'optimiser la consommation énergétique en plaçant des éclairages LED dans les luminaires existants. Les peintures des murs et des plafonds ont été refaites et un nouveau mobilier a été installé. Le parquet a également été rénové et des images de la commune ornent désormais les couloirs d'accès. Ces panneaux sont des impressions en grand format de photographies anciennes, sélectionnées par la Mémoire du Grand-Saconnex.



Réception de la Mairie après rénovation



Urbanisme

La commune a finalisé la préparation d'un concours d'architecture pour la place de Carantec. Parallèlement, elle a poursuivi ses projets de Maison de la famille et d'un bâtiment pour accueillir un nouveau restaurant scolaire. Enfin, le changement du programme d'affectations sur le périmètre de la Susette engage la commune dans une réflexion visant à créer une nouvelle zone de développement.

Grand projet

Le grand projet Grand-Saconnex est un programme d'envergure qui porte sur 120 hectares et qui s'organise sur 3 secteurs: la place de Carantec, le secteur de la Susette et celui du Pré-du-Stand. L'ensemble de ces projets nécessite des études et un travail de développement sur plusieurs années, notamment avec des partenariats tissés avec les propriétaires fonciers et les autorités cantonales.

Le périmètre de la Susette, situé entre la façade aéroportuaire et le centre de la commune, deviendra un quartier mixte avec près de 900 logements, services et activités économiques, bien connecté aux transports publics. Le démarrage du chantier est prévu pour 2019. Le site du Pré-du-Stand, directement accolé à l'autoroute et à la nouvelle jonction autoroutière de la route des Nations, sera dévolu au développement de structures d'intérêt public cantonal et communal. Au total près de 90'000 m² d'activités, un Pôle Football – le Genève Education Football, un espace public et des équipements intercommunaux (projet d'installation d'un centre d'incendie et secours notamment), des parcs et promenades et des espaces publics. Le service technique a travaillé en 2015 à l'évaluation des coûts d'investissements, d'équipements et d'assainissements de ce secteur. Il a élaboré également un calendrier général des réalisations en plusieurs phases, dont la première devrait démarrer entre 2017 et 2019.



Découverte d'un site préhistorique au Pré-du-Stand

Lors des sondages effectués en août 2014 par l'Office fédéral des routes (OFROU) pour le projet de la jonction autoroutière, des premières découvertes archéologiques ont été réalisées. Les fouilles effectuées ultérieurement par l'Université de Genève, en 2015, ont permis de découvrir un mégalithe et environ 1500 fragments de céramiques datant de la période néolithique. Les nouvelles découvertes faites début 2016 montrent des canalisations datant vraisemblablement de la période gauloise.

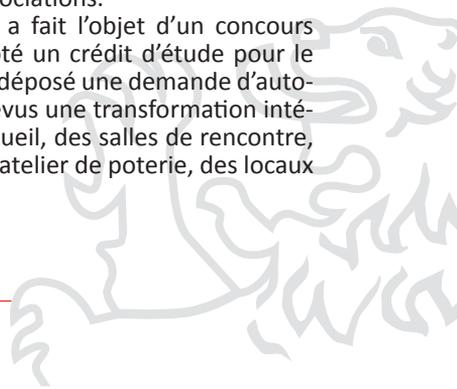
Secteur Carantec

En 2015, le dossier concernant la place de Carantec a abouti à un accord cadre entre le propriétaire privé, le canton et la commune ainsi qu'à la finalisation de l'étude sur la mobilité. Le Conseil municipal a voté un crédit pour l'organisation d'un concours d'architecture et d'urbanisme qui sera ouvert en début d'année 2016. Le programme prévoit 600 logements, des commerces et un espace public central. Avec la construction de la nouvelle route des Nations, le secteur Carantec deviendra un lieu de rencontre et un espace de mobilité douce avec l'accès du tram «Nations-Grand-Saconnex». Le projet envisage 6000 m² dédiés aux commerces, services de proximité, locaux associatifs; une salle communale polyvalente et un parking souterrain sont également prévus. Ce réaménagement est un partenariat public-privé, avec la société Swiss Life qui possède des terrains dans ce secteur et qui envisage de densifier ses parcelles. Le programme communal prévoit la création de 30'000m² de logements, dont des appartements à loyers modérés pour les familles, de petits logements pour étudiants, 50 logements «IEPA» (immeubles avec encadrement pour personnes âgées) et 200 logements pour Swiss Life en remplacement des 119 actuels. La construction se fera par étapes et devrait démarrer en 2020.

Ferme du Pommier, «Maison de la famille»

La commune souhaitait offrir un lieu de rencontre polyvalent et structuré pour les familles et les enfants. Ainsi, la «Maison de la famille» servira de lieu d'accueil et d'information pour les familles. Elle proposera des espaces pour des spectacles et des locaux pour les associations.

La transformation de la Ferme du Pommier a fait l'objet d'un concours d'architecture. Puis le Conseil municipal a voté un crédit d'étude pour le développement de ce projet et la commune a déposé une demande d'autorisation de construire en juillet 2015. Sont prévus une transformation intérieure de la ferme pour créer un espace d'accueil, des salles de rencontre, des espaces pour les jeunes, une garderie, un atelier de poterie, des locaux



pour les associations et la création d'un nouveau bâtiment pour un théâtre de 100 places. Le programme prévoit également un réaménagement du jardin; la vieille fontaine et la tonnelle seront restaurées et une serre est prévue à des fins pédagogiques.

Projet de restaurant scolaire

La commune projette la construction d'un restaurant scolaire à l'école Place, sur l'emplacement de l'ancien local artisanal annexé à l'école. Elle a reçu l'autorisation nécessaire pour démolir l'ancien bâtiment, dont l'assainissement aurait été trop onéreux. L'objectif était de démolir le bâtiment pendant l'été 2015 afin d'éviter les nuisances sonores et de construire un nouveau restaurant scolaire afin de répondre à la demande présente et future. Le restaurant scolaire de la ferme Sarasin de 140 places est devenu insuffisant et une augmentation des demandes est prévue.

Ce nouveau restaurant devrait offrir 200 places. Il serait équipé de vestiaires, de sanitaires et d'une cuisine permettant de chauffer les repas réalisés dans les cuisines du restaurant scolaire de l'école La Tour. Travaillant à des mesures d'économie, le mandataire poursuit la conception du projet.

Pose de candélabres solaires

Après la réfection du chemin Sandedis en 2014, la commune a décidé d'y installer un candélabre solaire. De même au chemin du Pastel où 4 candélabres seront installés en 2016. Pour ce projet, un accord a été possible avec les copropriétaires, à savoir la fourniture et la pose des candélabres par la commune en échange d'une servitude de passage pour vélos et piétons. Il est à noter qu'il s'agit d'une installation à moindre coût, en raison du peu de génie civil impliqué, car un candélabre solaire n'a pas de raccordement réseau. Il nécessite également une très faible maintenance. Ces candélabres autonomes sont durables et répondent au besoin en éclairage public dans ces deux zones.

Accès pour personnes à mobilité réduite à la place de Fête

L'ensemble du service technique a reçu au courant de l'année 2015, une sensibilisation à la mobilité réduite. Depuis, il est à même d'étudier les situations ou les demandes qui lui sont adressées afin de permettre l'accès aux lieux publics des personnes confrontées à un handicap temporaire ou définitif. C'est sur cette réflexion qu'un accès pour personnes handicapées a été réalisé pour accéder plus aisément à la place de Fête, côté chemin du Pommier. Cette réalisation - remise en état du trottoir avec petite rampe - a été faite en concertation avec l'association genevoise pour une cité sans obstacles HAU (Handicap Architecture Urbanisme).

Projet de réaménagement du chemin des Fins

La commune a travaillé au réaménagement du chemin des Fins, afin d'ouvrir un espace de jeu, un accès au garage existant et aux nouvelles places de stationnement en zone bleue par le chemin du Pommier. Ce nouvel accès permettra la création d'une zone entièrement piétonne en contrebas, protégée par des bornes. La partie supérieure sera aménagée d'un arbre et de bancs, en «placette». L'accès par le chemin du Pommier accueillera l'aménagement de places en zones bleues, places pour personnes handicapées et pour les deux-roues. Le projet a été conçu en 2015 puis soumis aux propriétaires privés et aux autorités cantonales; sa réalisation est prévue en 2016.



Projets de constructions

Le plan localisé de quartier Morillon Parc est un projet de construction qui vise à valoriser le site composé d'immeubles de gabarit bas et d'une zone de verdure centrale. A la suite du PLQ existant, le propriétaire a souhaité modifier le projet afin de construire 3 petits immeubles de logements à la place de la tour prévue par le PLQ. La commune s'est déclarée favorable à ce changement de programme et à proposé la Fondation communale du logement pour l'acquisition d'une partie de ces nouvelles habitations. Une réfection des façades des bâtiments existants est également prévue.



©Marco De Francesco - LRS architectes
Image de synthèse

Le Fonds Mondial de lutte contre le SIDA, la Tuberculose et le Paludisme intitulé «Campus Santé» est un projet de construction qui prévoit la réalisation d'un nouveau bâtiment administratif de 25'500m² (8 niveaux et parking souterrain), abritant 1200 places de travail. Ce projet privé a fait l'objet d'un plan localisé de quartier (PLQ) et sa construction a démarré à l'automne 2015. Le PLQ «Campus santé» s'inscrit dans le

plan directeur de quartier dit du «Jardin des Nations» dont les lignes directrices ont été validées par la Ville de Genève, Pregny-Chambésy et le Grand-Saconnex.

Conseil Œcuménique des Eglises (COE) – le plan localisé de quartier (PLQ) de ce secteur est actuellement en projet. La commune a participé à l'élaboration du concours d'architecture qui définira l'ensemble du projet. Le programme d'affectations prévoit des bâtiments de bureaux et de logements, une crèche et un parking souterrain. La chapelle du COE, la salle de conférence et le hall d'entrée monumental sur double hauteur, ainsi que le jardin historique central seront conservés. Le caractère exceptionnel de ces lieux et la valeur patrimoniale de la chapelle justifient la procédure de classement (mise à l'inventaire) pour laquelle la commune a préavisé favorablement.

Plan directeur de zone industrielle et artisanale du Bois-Brûlé (PDZIA) – sur initiative communale, le Grand-Saconnex s'est engagé à développer ce secteur en partenariat avec la FTI (Fondation pour les terrains industriels de Genève) afin d'assurer le développement d'activités industrielles et artisanales sur son territoire. Il s'agit de construire plusieurs bâtiments afin d'accueillir les activités d'entreprises locales sur ce périmètre très proche de l'aéroport. Ce PDZIA est en lien avec la modification de zone prévue en 2016 sur l'ensemble du secteur industriel et artisanal du Bois-Brûlé.

Police de sécurité internationale (PSI) – dans le même secteur, ce projet prévoit un centre administratif pour la Police de sécurité internationale et un centre de départ pour requérants d'asile, géré par la Confédération. Ces nouveaux bâtiments verront le jour près de l'aéroport, notamment à l'emplacement du foyer les Tilleuls d'ici 2021.

Circulation et transports

En matière de circulation, la ville du Grand-Saconnex a entrepris plusieurs projets afin de faciliter l'accès aux commerces, privilégier la mobilité douce et proposer des lieux publics plus conviviaux et revalorisés. Pour ce faire, elle a souhaité l'aménagement de zones à vitesse limitée qui améliorent la sécurité de tous, réduisent le trafic de transit dans les quartiers, et favorisent une meilleure cohabitation entre les usagers de la rue.

Radar et cabines électriques décorés

Sur proposition de la Police cantonale de décorer les radars de vitesse sur le canton, le Grand-Saconnex a choisi l'option de décorer le radar situé à l'angle du chemin Terroux et du chemin Henri-Schmitt. En collaboration avec la Mémoire du Grand-Saconnex, une photo du pilote automobile, Jo Siffert, orne désormais deux pans du radar. Après la rue baptisée de son nom, il s'agit du second hommage rendu au plus connu et titré des pilotes automobiles suisses.

Les Services Industriels de Genève ont quant à eux proposé de rhabiller les cabines électriques. Elles ont donc été nettoyées et toujours en collaboration avec la Mémoire du Grand-Saconnex, ont été décorées avec des photos d'autrefois.



Zone de rencontre (20km/h) au chemin Taverney

La commune avait engagé une étude afin de prévoir les aménagements nécessaires pour réaliser une zone de rencontre limitée à 20km/h au chemin Taverney. Une zone de rencontre englobe habituellement des tronçons de route situés dans des quartiers résidentiels ou commerciaux où les piétons sont prioritaires. La vitesse maximale est fixée à 20 km/h et le stationnement réglementé. Avec l'aménagement du chemin Taverney, celui-ci définit un espace public permettant une liaison entre les commerces du secteur La Tour et le mail du Pommier. Ce projet prévoit une arborisation, des bancs, un éclairage et un marquage de motifs au sol, afin d'identifier cette zone. Il maintient la majorité des places de stationnement selon le projet autorisé. En avril 2015, la commune a reçu l'autorisation de construire pour la réalisation de cet aménagement.



Zone 30, route de Colovrex village

Pour faire face à l'important trafic de transit et à la vitesse des véhicules, la commune a réfléchi à des solutions pour améliorer la situation dans le secteur du Village. Elle avait engagé une étude pour instaurer une zone 30km/h au centre du Grand-Saconnex. Une zone 30 est constituée de tronçons de route où les activités des riverains sont privilégiées par rapport à la circulation. Des mesures de limitation de vitesse rappellent que celle-ci est fixée à 30 km/h maximum. En mai 2015, le projet a été déposé en autorisation de construire. Il consiste à requalifier l'espace public et à améliorer la mobilité douce et le confort des usages (arrêts de bus, trottoirs, etc.).

Dossier de la route des Nations

En 2015, le dossier a été mis à l'enquête publique pour la seconde fois. Cela été nécessaire compte tenu du projet initial qui prévoyait un double giratoire au «portail Appia». Afin d'intégrer les déplacements des modes doux (piétons-vélos) et offrir à l'OMS une meilleure accessibilité, le double giratoire a été remplacé par un carrefour à feux. Cette modification conséquente du projet a nécessité l'ouverture de cette 2^e enquête publique. Il fait donc l'objet d'une nouvelle demande définitive d'autorisation de construire; la limitation de vitesse, prévue à 50 km/h, a été soumise à enquête publique. La route des Nations a pour objectif de relier l'échangeur autoroutier du Grand-Saconnex au quartier des organisations internationales. Il sera en majeure partie en souterrain et permettra ainsi de minimiser fortement les nuisances du trafic et déchargera plusieurs axes environnants. Les carrefours à feux situés au portail sud de l'avenue Appia remplaceront le double giratoire prévu initialement à proximité de l'Organisation mondiale de la santé. La durée du chantier est évaluée à environ quatre ans et demi, et à terme la réalisation permettra de réduire de 40% les charges de trafic prévues sur les routes de Colovrex et Ferney. Les planings prévus à ce jour sont les suivants: route des Nations 2017-2021 et jonction autoroutière 2018 – 2021.

Assainissement du bruit routier

La commune a lancé une étude sur l'assainissement du bruit routier sur l'ensemble du réseau routier, afin de répondre aux normes fédérales fixées par la loi sur la protection de l'environnement (LPE). Il s'agit d'évaluer et de limiter la pollution sonore selon l'ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB). Le but de la commune est d'identifier les axes concernés par le bruit routier et de déterminer les plans d'actions à mettre en place pour limiter le bruit. Les conclusions ont été présentées, en septembre 2015, à la commission de suivi des projets d'assainissement du bruit des routes qui est présidée par le Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants (SABRA). Ce service cantonal a pour mission l'établissement du cadastre du bruit routier (diagnostic) et l'évaluation des besoins d'assainissement. Cette première phase d'étude arrive donc à son terme et permettra de déterminer le montant des travaux qui devront être réalisés d'ici 2018.



Développement durable et Cité de l'énergie

Sensibilisation des enfants au tri des déchets, des utilisateurs des potagers urbains aux bénéfices du compost, des consommateurs aux économies d'énergie: un faisceau d'actions sont menées en faveur d'un développement durable. Pour la mobilité douce, la commune va réédité les cartes des parcours piétons et vélos et a avancé sur un projet de vélos en libre-service.

Salage minimum

Pour la troisième année consécutive, les travaux de salage ont été réduits afin de diminuer l'impact sur l'environnement, conformément aux mesures de l'agenda 21 communal. Le salage se limite aux routes, trottoirs et cheminements très fréquentés, permettant l'accès aux transports en commun, aux piétons et aux vélos, ainsi que les axes principaux et les alentours des écoles et des préaux. Les autres trottoirs et chaussées sont déneigés mais peu ou pas salés. Ces mesures permettent de minimiser les conséquences nuisibles du sel sur la nature.



Grand-Saconnex Pommier / François-Lehmann, une nouvelle lumière

En automne 2015, la ville du Grand-Saconnex et le Programme éco 21 des Services Industriels de Genève (SIG) ont renouvelé l'opération éco-sociale pour la 3ème année consécutive. Celle-ci vise à promouvoir et à faciliter concrètement les économies d'énergie au sein des ménages saconnésiens à revenus modestes, ainsi que dans des bâtiments peu efficaces en termes énergétiques. L'objectif est de réduire la facture électrique des ménages de plus de 15% en moyenne.

668 visites ont été effectuées en 2015. Cette campagne est soutenue par la mise en place d'un plan de communication, par l'implication des concierges et par des rendez-vous planifiés. Les actions sont concrètes: installations de multiprises, de lampadaires, d'ampoules LEDs, de réducteur de débit de robinets et de douches, de joints de fenêtres et remise de près de 300 bons de réduction pour l'achat d'un frigo efficient. L'économie est de l'ordre de 250'000 kW/an, ce qui représente la consommation de plus de 100 logements.

Concept énergétique territorial

Le concept énergétique territorial (CET) est un programme d'actions dans le domaine de l'énergie visant la réduction de la consommation d'énergie et le recours à des énergies renouvelables. Une étude préalable avait permis de définir la typologie énergétique du territoire du Grand-Saconnex. 18 fiches d'actions ont été dressées reprenant les acteurs principaux, les grandes lignes d'actions, selon les différents quartiers. Il s'agit de mesures d'avenir, qui seront utiles pour la planification énergétique. Lors de prochains plans localisés de quartier, le CET définira ainsi les normes auxquelles les constructeurs devront se conformer.

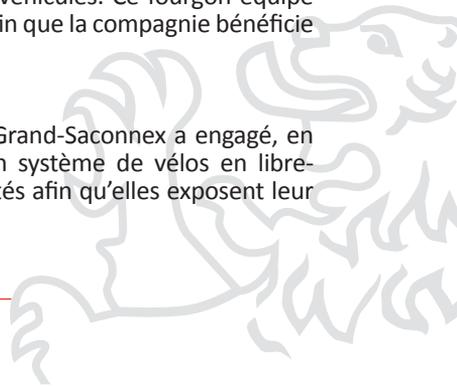
En février 2015, le Conseil municipal a voté une résolution adoptant le document final relatif au CET. Le Grand-Saconnex devenait ainsi la première commune genevoise à s'engager dans cette voie, dont le but est de renoncer progressivement aux énergies fossiles et de développer des stratégies pour des installations de chauffage et de climatisation moins polluantes.

Achats de nouveaux véhicules

En 2015, la commune a acheté 2 véhicules utilitaires 100% électriques, l'un pour le service des parcs et l'autre pour le service des bâtiments, qui peuvent être rechargés aux bornes électriques du CVHS et du Centre sportif du Blanché. D'autre part, l'achat d'un véhicule tonne-pompe a été voté par le Conseil municipal afin de garantir une meilleure logistique dans les tâches de la compagnie des sapeurs-pompiers. Cet achat s'inscrit dans le cadre du renouvellement nécessaire des véhicules. Ce fourgon équipé d'une unité d'extinction sera livré en 2016, afin que la compagnie bénéficie d'un matériel adapté à ses missions.

Projet de stations de vélos en libre-service

En attendant le projet cantonal, la ville du Grand-Saconnex a engagé, en 2015, des démarches en vue d'élaborer un système de vélos en libre-service. Pour ce faire, elle a reçu deux sociétés afin qu'elles exposent leur





concept dans le but d'implanter plusieurs stations dans la commune. Un accord sera finalisé en 2016 et donnera l'occasion de constituer une promotion de la mobilité douce dans un bassin particulier (Palexpo, Genève Aéroport, Balexert, organisations internationales) et les communes voisines. Le déploiement complet du dispositif sera achevé au cours de l'année 2016.

Le marché de la place Carantec

Depuis le printemps 2015, le nombre de commerçants présents au marché a augmenté. Ils proposent des produits du terroir, en provenance de producteurs locaux. Des fruits et légumes d'un maraîcher genevois, des poulets d'élevages suisses, des pains de farine Tournerève du moulin de Jussy. La valeur ajoutée de ce marché villageois est de proposer des produits locaux. Cette manière de consommer s'avère réduire l'impact environnemental de son assiette, avec des denrées livrées directement par le producteur. Le développement du marché hebdomadaire (tous les mardis de 7h30 à 13h30) est également une façon de faire vivre le centre du Grand-Saconnex.

Potagers urbains communaux

A l'initiative de la commune du Grand-Saconnex, ProxiCompost et l'association Equiterre, ont mis en place un service de compostage en avril aux jardins Pom'tager et en mai 2015 aux Délices du Parc. Des bacs en bois ont été installés pour permettre un compostage optimal afin de boucler le cycle naturel du jardinage en utilisant les déchets de jardins et de cuisine et produire un compost de qualité. Une formation par des jardiniers a été proposée aux usagers afin d'expliquer le processus. L'objectif était d'installer 3 récipients de déchets organiques par site. Des référents pour chaque jardin permettront à ProxiCompost de suivre l'évolution de ces deux sites, sur une année.



Carte des temps de parcours vélos-piétons

La commune a mandaté un graphiste et un spécialiste de la mobilité douce pour réaliser 2 cartes, l'une pour les cyclistes, l'autre pour les piétons, qui présentent les différents itinéraires et les temps de parcours sur le territoire communal. Cette nouvelle version sera éditée au printemps 2016.

Notons que la subvention pour les vélos (vélos à assistance électrique et vélos classiques) a été reconduite en 2015. Elle pouvait être obtenue au guichet de la Mairie, sur présentation de la facture originale de l'achat effectué durant l'année civile en cours, ainsi que d'une pièce d'identité.

Tri des déchets – sensibilisation des enfants

Une animation destinée aux enfants a été organisée en automne 2015 dans les écoles primaires de la commune. Le but était de leur expliquer le principe du recyclage et comment bien trier les déchets. Un «disque de tri» a été distribué en fin d'année 2015 à tous les enfants des écoles primaires. Ce jeu permet de mettre en rapport un déchet et le lieu où il doit être déposé, mais également ce qu'il deviendra grâce au recyclage. De plus, la commune a disposé dans les préaux des écoles des poubelles de tri sélectif.

Notons que le «Calendrier de levées des déchets 2016» a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres saconnésiennes en fin d'année 2015. De plus, afin de sensibiliser la population à cette problématique, trois courts-métrages ont été réalisés par un professionnel. Ils abordent les thématiques de tri des déchets dans différents contextes (à l'école, à la salle de sport) et sur un ton décalé et amusant. Les courts-métrages «Le Grand-Saconnex recycle !» sont visibles lors des manifestations communales et sur le site internet (www.grand-saconnex.ch/fr/actualites/galerie-videos/)





Finances

2015 année de la stabilisation : le service des finances a notamment œuvré à la stabilisation des informations et des processus financiers tout au long de l'année 2015.

Le travail de contrôle et d'amélioration des systèmes d'informations financières est quotidien et les résultats sont positifs. Le bouclage annuel des comptes s'est bien déroulé et a permis un vote des comptes 2015 par le Conseil municipal.

Au niveau des chiffres, l'exercice s'est bouclé avec un boni de CHF 3'142'093.53 (en 2014 : CHF 950'971.02). Ce résultat est composé de revenus pour CHF 44'955'580.56 (en 2014 : CHF 41'460'427.06) et de charges pour CHF 41'813'487.03 (en 2014 : CHF 40'509'936.04). Ce résultat positif est essentiellement dû à des recettes fiscales non prévues.

Pour les autres postes de fonctionnement et des investissements, vous trouverez le détail dans les tableaux ci-après.



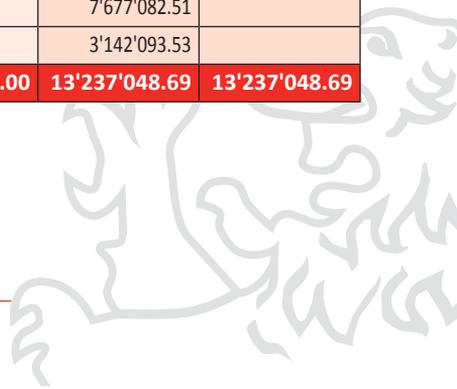
| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| CHF | CHF | CHF | CHF |
|-----|-----|-----|-----|

| Compte de fonctionnement | Budget | | Comptes | |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Revenus | | 41'660'600.00 | | 44'955'580.56 |
| Charges courantes | 34'310'455.00 | | 34'136'404.52 | |
| Amortissement du PA | 7'146'404.00 | | 7'677'082.51 | |
| Résultat | 203'741.00 | | 3'142'093.53 | |
| Total | 41'660'600.00 | 41'660'600.00 | 44'955'580.56 | 44'955'580.56 |

| Compte d'investissements | Prévision | | Réalisé | |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|
| Dépenses | 12'545'741.00 | | 6'129'534.85 | |
| Recettes | | 526'673.00 | | 2'417'872.65 |
| Investissements nets | | 12'019'068.00 | | 3'711'662.20 |
| Total | 12'545'741.00 | 12'545'741.00 | 6'129'534.85 | 6'129'534.85 |

| Financement des investissements | Prévision | | Réalisé | |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Amortissement du PA | | 7'146'404.00 | | 7'677'082.51 |
| Résultat | | 203'741.00 | | 3'142'093.53 |
| Investissements nets | 12'019'068.00 | | 3'711'662.20 | |
| Excédent ou manque de financement | | 4'668'923.00 | 7'107'513.84 | |
| Total | 12'019'068.00 | 12'019'068.00 | 10'819'176.04 | 10'819'176.04 |

| Variation de la fortune | Prévision | | Réalisé | |
|---------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Reprise dépenses d'investissements | | 12'545'741.00 | | 6'129'534.85 |
| Excédent ou manque de financement | 4'668'923.00 | | | 7'107'513.84 |
| Reprise recettes d'investissements | 526'673.00 | | 2'417'872.65 | |
| Reprise amortissements du PA | 7'146'404.00 | | 7'677'082.51 | |
| Augmentation/diminution fortune nette | 203'741.00 | | 3'142'093.53 | |
| Total | 12'545'741.00 | 12'545'741.00 | 13'237'048.69 | 13'237'048.69 |





Renseignements pratiques

(état au 1^{er} juin 2016)

Secrétaire général : M. Michel Gönczy

Mairie

Route de Colovrex 18 • CP 127
1218 Le Grand-Saconnex
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01
www.grand-saconnex.ch
info@grand-saconnex.ch

Heures d'ouverture: du lundi au jeudi
de 8h à 11h30 et de 13h30 à 17h, le
vendredi de 7h à 16h, sans interruption.

Service des finances

Directeur : M. Nicolas Sansone Gilliéron
Route de Colovrex 18
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01

Service accueil, culture et sports

Cheffe : Mme Annicka Joye
Route de Colovrex 18
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01

Action sociale communautaire

Mme Nicole Hauck Bernard
Chargée de projets communautaires
Mme Danièle Poitry
Assistante sociale communautaire
de proximité
Mairie • Route de Colovrex 18
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01

Service technique

Directrice : Mme Christine Massot
Route de Colovrex 20
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 02
Horaires: du lundi au vendredi
de 8h à 11h30

Service des bâtiments

Chef : M. Eric Cusin
Route de Colovrex 20
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 02
Horaires: lundi, mardi et jeudi
de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30
et vendredi de 8h à 16h

Police municipale

Chef : M. Patrick Dessibourg
Ferme Sarasin
Ch. Edouard-Sarasin 47
Tél. 0800 1218 18 • Fax 022 929 70 77

Service de la voirie

Chef : M. Pascal Tosi
Centre de voirie, horticole
et de secours (CVHS)
Tél. 079 203 39 79 • Fax 022 920 97 21
Horaires: du lundi au jeudi
de 7h à 12h et de 13h30 à 16h30
le vendredi de 7h à 12h et de 13h à 16h

Service des parcs

Chef : M. Frédéric Mayer
Centre de voirie,
horticole et de secours (CVHS)
Impasse Colombelle 12
Tél. 079 817 40 33 • Fax 022 920 97 21
Horaires: du lundi au jeudi
de 7h à 12h et de 13h30 à 16h30
le vendredi de 7h à 12h et de 13h à 16h

Restaurant scolaire

Responsable : Mme Nicole Hauck Bernard
Route de Colovrex 18
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01
Collaboratrice administrative:
Mme Annemarie Imobersteg
Tél. 022 788 33 47
Renseignements:
lundi, mardi et jeudi de 18h30 à 20h
En cas d'absence, veuillez laisser un
message sur le répondeur.

Etat civil

Arrondissement de l'Etat civil du
Grand-Saconnex & Pregny-Chambésy
Route de Pregny 47, 1292 Chambésy
M. André Gafner, chef de l'office
Tél. 022 758 03 20 • Fax 022 758 03 22
Heures d'ouverture: du lundi au
vendredi de 8h30 à 11h30.



Rédaction : Sophie Meylan
Coordination et mise en page : Bérengère Delfolie
Création graphique : Dune Graphic
Photos : Mairie du Grand-Saconnex, Brian Haugen
Couverture : Jean-Jacques Kissling
Impression : Atar Roto Presse SA, Genève, papier FSC
Tirage : 5'500 exemplaires



Route de Colovrex 18 • CP 127 • CH-1218 Le Grand-Saconnex

Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01
www.grand-saconnex.ch • info@grand-saconnex.ch

